

XYLEM INC. JA SEN TYTÄRYHTIÖT Vakio-ostoehdot (voimassa 31.08.2017 alkaen)

1. Hallitsevat sopimusehdot Nämä Xylem Inc. -yhtiön ja sen sisaryhtiöiden vakio-ostoehdot ("vakioehdot") koskevat toimittajan ("toimittaja") toimittamia ja Xylem Inc. -yhtiön tai sen sisaryhtiön ("ostaja"), joita kumpaakin kutsutaan jäljempänä "osapuoleksi" ja yhteisnimityksellä "osapuolet", ostamien tuotteiden ("tuotteet") toimittamista. Osapuolen "sisaryhtiö" tarkoittaa muuta yhteisöä, joka hallitsee, jota osapuoli hallitsee tai joka on yhteishallinnassa tällaisen osapuolen kanssa, jossa yhteisön "hallinta" tarkoittaa 50 prosentin tai suuremman prosenttiosuuden suoraa tai epäsuoraa omistusta joko osakkeista tai muusta pääomasta tällaisesta yhteisöstä tai äänioikeutta tällaisessa yhteisössä. Ostaja hyväksyy tuotteiden ja palvelujen ostamisen vain, kun nämä toimittajan vakioehdot on hyväksytty kokonaisuudessaan ilman muutoksia tai lisäyksiä. Ellei ostajan kanssa erikseen toisin ole kirjallisesti sovittu, mitään lisä- tai erilaisia ehtoja (lukuun ottamatta toimittajan antamia lisätakuuta), jotka sisältyvät toimittajan tarjoukseen, hyväksyntään, laskuun tai muihin lomakkeisiin, ei oteta osaksi hankintatilausta ("tilaus") huolimatta siitä, onko ostaja jättänyt vastustamatta tällaisia ehtoja. Nämä vakioehdot syrjäyttävät kaikki muut osapuolten väliset ehdot. Jos osapuolet ovat solmineet yrityshankintasopimuksen ("CSA"), tilausta hallitaan kyseisen sopimuksen ehoilla. Tilaus, vakioehdot ja (mahdollinen) yrityshankintasopimus ja tilauksen hyväksyminen (määritetty alla) yhdessä muutostilauksen tai siihen annettujen ohjeiden kanssa muodostavat "sopimuksen".

2. Tilauksen hyväksyminen. Elleivät toimittaja ja ostaja ole toisin sopineet, tilaus katsotaan hyväksytyksi, kun toimittaja antaa ostajalle kirjallisen vahvistuksen tai toimittaa tilauksessa määritetyt tuotteet tai palvelut ("tilauksen hyväksyminen").

3. Etu oikeusjärjestys. Mikäli sopimusasiakirjojen välillä on eroavuuksia, niitä käytetään seuraavassa järjestyksessä: (1) tilaus, (2) CSA, (3) vakioehdot.

4. Muutostilaus. Ostaja voi milloin tahansa vaatia muutoksia mihin tahansa tilaukseen. Jos tällaiset muutokset aiheuttavat toimittajan kustannusten lisääntymistä tai vähentymistä tai toimituksen viivästymistä, toimittajan on ilmoitettava asiasta ostajalle välittömästi. Jos tilaus on jo hyväksytty, osapuolien on sovittava tilauksen kohtuullisesta tarkistuksesta. Ostajan on hyväksyttävä etukäteen kirjallisesti toimittajan tuotteisiin tai tilaukseen ehdottamat muutokset.

5. Hinnat. Hinnat ovat osapuolten välillä kirjallisesti sovitut ja kiinteät.

6. Laskutus/maksu/verot. Toimittaja laskuttaa ostajaa toimituksen yhteydessä mainitun Incoterm-ehdon mukaisesti. Toimittaja lähettää laskut tarkastettavassa muodossa ostajan vaatimusten, osapuoliin sovellettavan paikallisen pakottavan lain ja yleisesti hyväksytyyn hyvän kirjanpitoavan mukaisesti. Ellei toisin ole pyydetty, toimittaja lähettää laskut sähköisesti ostajan määrittämään laskutusosoitteeseen.

Toimittaja sisällyttää vähintään seuraavat tiedot kuhunkin laskuun: toimittajan nimi, osoite ja yhteyshenkilö, mukaan lukien yhteystiedot, laskun päivämäärä, laskun numero; tilauksen numero ja toimittajan numero ostajan tai ostajan asiakkaan osoite; määrä; tuotteiden ja/tai palveluihin määrittäminen; hinta (laskutettu kokonaissumma); valuutta; vero tai ALV-määrä; vero- tai ALV-numero; AEO-valtuutetun taloudellisen toimijan ja/tai valtuutetun viejän lupanumero, jos sovellettavissa; maksuehdot sovitun mukaisesti.

Lain sallimassa määrin ja ellei erikseen ole kirjallisesti sovittu maksuehto on seitsemänkymmentäviisi (75) päivää kuukauden lopusta lukien.

Kaikki tilauksen solmimiseen tai suorittamiseen liittyvät verot ja maksut, jotka kannetaan ostajan kotimaassa, ovat ostajan vastuulla. Jos toimittaja on ennakkopidätysvelvollinen ostajan kotimaassa, kyseinen vero on toimittajan vastuulla. Ostaja vähentää kyseisen ennakkopidätyksen veloitetavista maksuista ja maksaa sen toimittajan puolesta vastaavalle viranomaiselle. Ostaja toimittaa kuitenkin maksetusta ennakkopidätyksestä toimittajalle. Ellei toisin ole sovittu, ostaja maksaa mahdollisesti kannettavan arvonlisäveron. Eiyhdenmukaisia tuotteita tai ei-yhdenmukaisia palveluita (niin kuin ne on määritetty näissä vakioehdoissa) koskien ostaja pidättää oikeuden korvata tai kuitata tällaisen toimittajalle kuuluvan summan tai pidättää maksun.

7. Toimitus. Ellei osapuolten välillä ole toisin sovittu, toimitusehtona on DDP (toimitus toimipaikkaan) (Incoterms 2010). Ostajan tuotantoaikataulut ja takuut asiakkaalleen riippuvat sopimuksesta, että tilauksen kattamat tuotteiden toimitukset tai palveluiden suoritukset tapahtuvat sovitun toimitusaikataulun mukaisesti. Tästä syystä aika on olennaisen tärkeä. Tuotteet toimitetaan (pakattuina ja merkittyinä) ostajan tilauksen yksityiskohtien mukaisesti tai, jos sellaisia ei ole, tavalla, jonka toimittaja valitsee kaupallisesti perustelluksi. Omistusoikeus siirtyy vastuuväärällä määritetyn Incoterm-ehdon mukaisesti. Osittainen toimitus, liikatoimitus tai sovitua aikaisempi toimitus vaatii ostajan kirjallisen hyväksymisen etukäteen, ja ellei

hyväksymistä ole, toimitusta pidetään ei-yhdenmukaisina tuotteina.

8. Viivästyskulut ja sopimussakko. Jos toimittaja ei pysty noudattamaan tilauksessa määritettyä toimituspäivämäärää, toimittajan on välittömästi ilmoitettavasta asiasta ostajalle. Tämän jälkeen ostajalla on oikeus (i) periä toimittajalta tuotteiden hankkimiseen liittyvät kohtuulliset kulut, mukaan lukien mm. ensisijaiset (ilma)rahtikulut, jos tarpeen toimittajan myöhästymisen takia, ja kolmansien osapuolien perintäkulut korvaamisista, ja (ii) ostaja voi oman harkintansa mukaan hakea viivästyksestä sopimussakkoa, joka on yhtä suuri kuin yksi (1 %) prosentti alkavaa viikkoa kohden tuotteen hinnasta, kun tuote on myöhässä tai sitä ei voi käyttää myöhästymisen seurauksena, enintään kymmeneen (10 %) prosenttiin asti kyseisen tilauksen hinnasta, elleivät osapuolet ole kirjallisesti toisin sopineet. Yllä oleva ei ole yksinomainen oikeuskeino, ja ostajalla on kaikki muut lain tai oikeussääntöjen mukaiset tai sopimuksessa mainitut oikeudet.

9. Omistusoikeustiedot. Ostajan julkistamat piirustukset, tekniset tiedot, valokuvat ja muut suunnittelu- ja valmistustiedot tai omistusoikeustiedot säilyvät ostajan omaisuutena, niitä ei saa paljastaa kolmannelle osapuolelle ja ne on palautettava ostajalle tilauksen päättämisen jälkeen tai pyydettyä. Toimittaja saa käyttää näitä tietoja ainoastaan tilauksen täyttämiseen, eikä toimittaja saa ilman ostajan kirjallista suostumusta käyttää näitä tietoja suoraan tai välillisesti palvelujen suorittamiseen tai tuotteiden tarjoamiseen muille asiakkaille. Jos ostaja pyytää, että toimittaja erikseen valmistaa, kehittää tai suunnittelee tuotteita ostajalle, tuottaja hyväksyy, että kaikki seurauksena olevat suunnitelmat, piirustukset, luonnokset, suunnitelmat, tekniset tiedot, tiedot, liiketoimintatiedot tai muut materiaalit, joita on käytetty kyseisten tuotteiden kehittämiseen ja suunnitteluun, kaikki niihin liittyvät immateriaalioikeuden mukaan lukien, ovat ostajan omaisuutta. Lisäksi toimittaja hyväksyy, että ostaja voi käyttää tällaisia tuloksia, materiaaleja ja oikeuksia yksinomaisesti ja rajoituksetta mihin tahansa tarkoitukseen.

10. Työkaluvarustus. Ellei toisin ole kirjallisesti sovittu, kaikki erikoismuotit, rakenteet, koneistusmuotit, kiintokalusteet ja kaikki muut työkalut tai omaisuus, jonka ostaja on hankkinut toimittajalle tai erikseen maksanut toimituksen täyttämistä varten, säilyy ostajan omaisuutena ja on poistettava ostajan sitä pyytäessä. Niitä saa käyttää vain ostajan tilauksen täyttämiseen, ja toimittajan on pidettävä ne hyvässä kunnossa alan standardien mukaisesti. Toimittaja säilyttää niitä omalla vastuullaan ja vakuuttaa ne omalla

kustannuksellaan, kun ne ovat toimittajan hallinnassa. Vakuutusmäärän on vastattava jälleenhankintahintaa, ja menetys on maksettava ostajalle. Toimittaja tarjoaa kopiot vakuutus sopimuksista tai -kirjoista ostajalle pyydettyä.

11. Luottamuksellisuus. Kaikki ostajan julkistamat tiedot säilyvät ostajan omaisuutena, niitä ei saa paljastaa kolmannelle osapuolelle ja ne on palautettava ostajalle tilauksen päättämisen jälkeen tai pyydettyä.

12. Erityiset takuut. Toimittaja takaa, (1) että tuotteet ja palvelut noudattavat kaikilta osin kaikkia toimittajan ostajalle antamia takuita, (ii) ettei niissä ole omistusoikeus-, valmistus-, materiaali-, palvelu ja suunnitteluvirheitä, (iii) että tuotteet ja palvelut noudattavat sovellettavia teknisiä tietoja, piirustuksia sekä laatu- ja suorituskykystandardia, (iv) että tuotteet ja palvelut noudattavat kaikkia tuotteiden suunnittelua, tuotantoa, myyntiä tai palveluja mahdollisesti koskevia viranomaisvaatimuksia, (v) että tuotteet ovat uusia ja käyttämättömiä toimitushetkellä ja sopivia tarkoituksiin, joita varten ostaja on ne hankkinut, ja (vi) palvelut suoritetaan kaikella asianmukaisella taidolla ja huolella alan parhaiden käytäntöjen mukaisesti ja noudattaen kaikkia palveluja koskevia viranomaismääräyksiä. Se, että ostaja hyväksyy tuotteet tai palvelut, käyttää niitä tai maksaa niistä, ei vähennä toimittajan tämän takuun alaisia velvoitteita. Takuuaika tuotteille on kaksikymmentäneljä (24) kuukautta siitä, kun tuote toimitettiin ostajalle sen asiakkaalle, mutta enintään kolmekymmentä (30) kuukautta siitä, kun tuote toimitettiin toimittajalta ostajalle, ja palveluille kaksikymmentäneljä (24) kuukautta siitä, kun ostaja hyväksyi sen, ellei osapuolten kesken ole toisin sovittu ja siitä ole mainittu tilauksessa.

Jos tuotteet tai palvelut eivät täytä yllä olevia takuita (ei-yhdenmukaiset tuotteet tai ei-yhdenmukaiset palvelut), toimittaja hyväksyy ostajan harkinnan mukaan: (i) ei-yhdenmukaisten tuotteiden korjaaminen tai korvaaminen, tai ei-yhdenmukaisten palvelujen suorittaminen uudelleen 48 tunnin kuluessa, (ii) hyvityslaskun antaminen vastaavalle summalle tai ostohinnan palauttaminen tai (iii) muiden Ostajalle soveltuviin oikeuksien tai sellaisten korjauskeinojen käyttäminen, jotka ovat sopimuksen, lain tai kohtuuden mukaisesti saatavissa, mukaan lukien korvaavan tuotteen tai palvelun ostaminen. Jos tuote korjataan tai korvataan tai palvelu suoritetaan uudelleen, takuukausi alkaa uudelleen alusta. Toimittaja maksaa tai korvaa ostajalle kaikista viallisen tuotteen kustannuksista mukaan lukien mm. työ (suora ja välillinen) ja materiaalit, (i) ei-yhdenmukaisten tuotteiden palauttaminen,

säilyttäminen tai hävittäminen, (ii) ei-yhdenmukaisten tuotteiden tarkastaminen, arvioiminen ja/tai purkaminen sijainnista riippumatta, (iii) korvaavan tuotteen kuljettaminen ja (iv) ei-yhdenmukaisten tuotteiden korjaaminen ja paranteleminen, jos toimittaja ei pysty korjaamaan tai vaihtamaan sitä ostajan aika- ja määrätarpeiden täyttämiseksi, (v) lisäarvotoimintojen suorittaminen ennen vian/ei-yhdenmukaisuuden havaitsemista, ja (vi) hoitopalkkio, joka on kolmesataa (\$ 300) USA:n dollaria vaadetta kohden. Yllä olevat korjauskeinot ovat kumulatiivisia, eivätkä ne sulje pois mitään lain mukaisia tai kohtuullisia oikeuksia ja korjauskeinoja.

13. Vastuuvapaus. Toimittaja suostuu maksamaan, korvaamaan, puolustamaan, pitämään viattomana ja vapauttamaan vastuusta ostajan ja sen asiakkaat (suorat tai välilliset) ja niiden vastaavat seuraajat ja oikeudenhaltijat kaikilta vaateilta, vastuilta, menetyksiltä, vahingoilta ja kustannuksilta (mukaan lukien rajoituksitta asianajopalkkiot), jotka johtuvat tai liittyvät kolmannen osapuolen vaateisiin tai vaatimuksiin henkilövahingoista tai kuolemasta, omaisuusvahingosta tai taloudellisesta menetyksestä, johon on johtanut tai vaikuttanut (i) jokin toimittajan toimittama tuote riippumatta siitä, onko kyseinen vaade tai vaatimus syntynyt oikeudenloukkauksen, laiminlyönnin, sopimuksen, takuun, seurausvastuun, tuotevastuun tai muun lainmukaisen tai oikeudenmukaisen teorian perusteelle, ja/tai (ii) joka on seurausta toimittajan tai sen työntekijöiden, agenttien, edustajien tai alihankkijoiden suorittaman palvelun tai työn suorittamisesta ostajan tai ostajan asiakkaan kiinteistössä tai ostajan tai sen asiakkaan omaisuuden käyttämisestä toimittajan toimesta. Tämä vastuuvapausvelvoite koskee toimittajan ja sen työntekijöiden, agenttien, edustajien ja alihankkijoiden virhettä riippumatta siitä, ovatko sekä toimittaja että ostaja huolimattomia tai muuten syyllisiä virheeseen.

14. Immateriaalimaisuuden takuu. Toimittaja takaa, että ostajan ja sen asiakkaiden tuotteiden käyttö tai jälleennyntä ei sisällä mitään patentin, tekijänoikeuden, suunnittelun, tavaramerkin tai vastaavan oikeuden rikkomusta. Toimittaja suostuu maksamaan, korvaamaan, puolustamaan, pitämään viattomana ja vapauttamaan vastuusta ostajan ja suojaa sen asiakkaita (suoria tai välillisiä) ja heidän seuraajiaan vaateilta, vastuuvollisuuksilta menetyksiltä, vahingoilta ja kuluilta (mukaan lukien rajoituksetta asianajo-palkkiot), joita niille voi aiheutua rikkomuksen seurauksena. Tällainen vastuuvapaus ei kuitenkaan ole voimassa, jos loukkaus tai rikkominen johtuu siitä, että toimittaja on noudattanut ostajan tiettyjä vaatimuksia, jotka eroavat toimittajan tuotteen vakiomäärityksistä. Jos asiasta on ilmoitettu kirjallisesti, toimittajan on omalla kustannuksellaan huolehdittava

puolustuksesta tällaisessa oikeusjutussa tai toimenpiteessä ja suojattava ostaja kaikilta siitä johtuvilta kuluilta, menetyksiltä tai vahingonkorvauksilta. Lisäksi jos ostajaa vastaan nostetaan rikkomisvaade, ostajan pyynnöstä oheisia oikeuksiaan haittaamatta, toimittaja omalla kustannuksellaan ja riskillään (i) hankkii ostajalle oikeuden jatkaa tuotteen käyttämistä tai jälleennyntiä tai palveluiden tulosten käyttämistä, (ii) muokkaa tuotteita tai palvelun tuloksia niin, etteivät ne enää loukkaa oikeuksia, tai (iii) korvaa tuotteet tai suorittaa palvelut uudelleen niin, etteivät ne enää loukkaa oikeuksia, edellyttäen aina, että muutettu tai korvattu tuote tai palvelut eivät vahingoita sovittuja toimintoja.

15. Toimeksianto ja alihankinta. Toimittaja ei saa luovuttaa tai siirtää sopimusta tai mitään tilausta tai mitään asianmukaisia tai erääntyviä summia ilman ostajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa, ja mahdollinen aiottu luovutus tai siirto ilman ostajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa on mitätön ilman lain voimaa. Toimittaja hyväksyy, että se ei teetä mitään velvollisuuttaan alihankintana ilman ostajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Ostaja voi siirtää kaikki sopimusta ja/tai tilausta koskevat oikeudet, edut, velvollisuudet tai velvoitteet ilman lupaa suorille tai välillisille sisaryhtiöilleen tai seuraajalleen, joka hankkii kaiken tai merkittävässä määrin kaiken ostajan omaisuuden tai pääoman oston, fuusion tai muun hallinnan vaihtopahtuman kautta, jolloin ostajan velvollisuudet päättyvät.

Mitään tässä sopimuksessa ei pidetä (i) Xylem Europe GmbH:n takuuna mistään ostajan velvollisuudesta tai (ii) Xylem Europe GmbH:n velvollisuutena ostaa mitään tuotteita tai palveluita toimittajalta.

Sopimus on sitova osapuolille ja heidän seuraajilleen ja sallituille luovutuksensaajille. Jos jompikumpi osapuoli fuusioituu toisen yhteisön kanssa, fuusioituneen osapuolen lainmukaisesti seuraajasta tulee automaattisesti tämän sopimuksen osapuoli, ja sillä on samat oikeudet ja velvollisuudet kuin edeltäjällään. Toimittaja tarjoaa ostajalle ilmoituksen niin pian kuin kohtuullisesti mahdollisista toimittajan liiketoiminnan hallinnan merkittävistä muutoksista tai jos toimittajan liiketoiminta lakkaa tai uhkaa lakata, mutta missään tapauksessa tätä ilmoitusta ei saa toimittaa yli neljäkymmentäkahdeksan (48) tuntia siitä, kun hallinnan muutos on tapahtunut.

16. Reilu työ -sertifiointi. Tilauksen mukaisten velvoitteiden suorittamisessa toimittaja vakuuttaa, ettei se käytä paikallisen lain määrittelemää lapsityövoimaa, pakkotyötä, fyysisesti pahoinpitele työvoimaa ja että se kunnioittaa "työntekijöiden" oikeutta tulla edustetuiksi kolmannen osapuolen toimesta ja käyttää työ sopimusneuvottelua paikallisen lain

mukaisesti. Lisäksi kaikissa palkkoja, etuja, työaikoja, ylityksiä, työturvallisuutta ja ympäristöä koskevilla kysymyksillä toimittaja täten vakuuttaa, että se noudattaa kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä. Lisäksi ostajan sitä pyytäessä sen on osoitettava ostajan tyydyttämiseksi kaikkien tämän pykälän vaatimusten täyttämisen.

Soveltuvien osin Yhdysvalloissa liittovaltion hankkijoiden ja alihankkijoiden on noudatettava lakien 41 CFR 60-1.4(a), 60-300.5(a) ja 60-741.5(a) määräyksiä. Nämä määräykset kieltävät pätevien henkilöiden syrjinnän perustuen heidän statukseensa suojattuina veteraaneina tai vammaisina henkilöinä, ja kieltävät kaikkien henkilöiden syrjinnän heidän ikänsä, rotunsa, värinsä, uskontonsa, uskonsa, sukupuolensa, siviilisäätynsä, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteettinsä, geneettisten tietojensa, kansalaisuusstatuksensa tai kansallisen syntyperänsä perusteella. Lisäksi nämä määräykset edellyttävät, että tällaiset ensisijaiset hankkijat ja alihankkijat ryhtyvät tasa-arvoa edistävään toimintaan henkilöiden työllistymistä ja ylenemistä varten riippumatta iästä, rodusta, väristä, uskonnosta, uskosta, sukupuolesta, siviilisäädystä, seksuaalisesta suuntautumisesta, sukupuoli-identiteetistä, geneettisistä tiedoista, kansalaisuusstatuksesta, kansallisesta syntyperästä, suojatusta veteraanitilasta tai vammaisuudesta riippumatta. Osapuolek sitoutuvat soveltuvin osin noudattamaan toimeenpanoasetuksen 13496 (29 CFR -osa 471, liite A lukuun A) määräyksiä, jotka koskevat USA:n liittovaltion työläisäädännön mukaista ilmoitusta työntekijän oikeuksista.

17. Vakuutus. Toimittaja ylläpitää vastuuvakuutusta, joka sisältää tuotteiden valmistuneet toimenpiteet, yleisen sopimusvastuun, henkilövahingot ja omaisuusvahingot ja autovakuutuksen (henkilövahingot ja omaisuusvahingot).. Kunkin vähimmäisraja on kaksi miljoonaa (\$ 2 000 000) Yhdysvaltain dollaria tapahtumaa kohden, ellei tilauksessa ole määritetty korkeampaa rajaa. Jos tilaukseen sisältyy ostajan tiloissa suoritettavia palveluita, toimittajan on otettava todistetusti lakisääteinen työtapaturmavakuutus tai vastaava työn suorituspaikan lakien mukaisesti, mukaan lukien työnantajan vastuuvakuutus, jonka raja on 1 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria (1 000 000 \$), ellei tilauksessa ole määritetty korkeampaa rajaa.

18. Laadunvalvonta. Toimittajan on suoritettava jatkuvasti laadunvalvontatestejä varmistaakseen, että tuotteet noudattavat ostajan teknisiä tai muita määrittämiä; kirjallisesti sovitut laatuvaatimukset ja lain ja määräysten vaatimia laatustandardia, mukaan lukien elintarvike- ja lääkelait, nämä vakioehdot tai tilaus. Kaikki

tarvittava valvonta on tehtävä ennen toimitusta. Ostajalla on oikeus milloin tahansa ennen toimitusta ja toimittajan työajan aikana omalla kustannuksellaan ja kohtuullisessa ajassa annetun ilmoituksen jälkeen tarkastaa, että toimittaja noudattaa yllä mainittuja vaatimuksia toimitiloissa, joissa tuotteet valmistetaan. Toimittaja sitoutuu varmistamaan, että ostajan oikeudet tässä suhteessa sisältyvät toimittajan ja alihankkijoiden (jos on) väliin sopimukseen, jotta ostaja voi toimia samoin mahdollisten alihankkijoiden kanssa. Ostajan ei tarvitse suorittaa saapumistarkastusta toimitetuille tuotteille tai suoritetuille palveluille. Toimittaja ylläpitää ISO9001:2008-vaatimustenmukaisuuden tai vastaavan ostajan hyväksymän standardin tilausta täyttäessään.

19. Tuotteen sisältö. Toimittaja sitoutuu antamaan ostajalla tuotteen sisältötietoja, joita tarvitaan sekä ostajan sisällön raportointivelvoitteisiin että ostajan asiakkaan raportointivelvoitteisiin kussakin tapauksessa lain tai määräyksen perusteella, mukaan lukien rajoituksetta ”konfliktialueiden mineraalit”. Toimittaja ilmoittaa noudattavansa täysin ostajan 3TG Konfliktialueiden mineraalikäytäntöä, joka on saatavissa osoitteessa [<https://www.xylem.com/en-US/about-xylem/>].

Toimittajan tulee noudattaa kaikkia tuotteen sisältöön liittyviä lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat tämän sopimuksen mukaisesti myytyjä tuotteita, ja ostajan on ilmoitettava toimittajalle maat, joihin tuotteita myydään.

Toimittajan tulee noudattaa kaikkia tuotteen sisältöön liittyviä lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat tämän sopimuksen mukaisesti myytyjä tuotteita, ja ostajan on ilmoitettava toimittajalle maat, joihin tuotteita myydään.

20. Force Majeure. Sodan, tulipalon, räjähdysten, tulvan, lakon, mellakan, hallintoviranomaisen toimen, terrorismin, ylivoimaisen esteen, luonnonmullistuksen tai muun sattumuksen, joka ei ole osapuolen kohtuullisesti hallittavissa, tapahtuessa, josta seuraa suorituksen lakkaaminen tai keskeytyminen, suoritus annetaan anteeksi kyvyttömyyden ajan ilman korvausvelvollisuutta edellyttäen, että osapuoli, joka ei kykene suorittamaan velvoitteitaan, on ilmoittanut viipymättä toiselle osapuolelle saatuaan tiedon anteeksi annettavan viiveen alkamisesta siitä johtuvasta viiveestä, sen syystä, todennäköisestä kestosta ja sen seurauksista. Vapautetun osapuolen on pyrittävä parhaansa mukaan eliminoidaan viiveen, keskeytyksen tai lakkaamisen syy ja jatkamaan velvoitteidensa suorittamista mahdollisimman pienellä viiveellä. Jos kykenemättömyysjakso jatkuu yli kolme (3) kuukautta, toinen osapuoli, näiden vakioehtojen

muista irtisanomisehdoista huolimatta, voi irtisanoa tilauksen viisitoista (15) päivää etukäteen annetulla kirjallisella ilmoituksella.

21. Irtisanominen. Ostaja voi irtisanoa sopimuksen ja/tai tilauksen kokonaan tai osittain syytä ilmoittamatta kuudenkymmenen (60) päivän irtisanomisilmoituksella.

Ostajan peruutusvastuuksi, kun syytä ei ole ilmoitettu, rajoitetaan toimittajan todelliset kustannukset työstä ja materiaaleista, jotka koskevat vain tilausta ja noudattavat sovitun ostotilauksen sitoumuksia, jos sellaisia on. Näitä ovat kustannukset raaka-aineista, keskeneräisestä työstä ja toimitetuista tuotemateriaaleista., Myyjän on peruutettava kaikki ostositoumukset raaka-aineista ja muista tuotepanoksista, kun se vastaanottaa peruutusilmoituksen ostajalta. Jos toimittajasta tulee maksukyvytön tai vararikkoisen ennen toimitusta, toimittaja nostaa tai sitä vastaan nostetaan vararikko- tai maksukyvyttömyysmenettely tai toimittaja katsotaan muuten vararikkoiseksi tai maksukyvyttömäksi, ostaja voi irtisanoa sopimuksen ja/tai tilauksen välittömästi lähettämällä toimittajalle kirjallisen ilmoituksen.

Oheisia ehtoja haittaamatta ostaja voi irtisanoa sopimuksen ja/tai tilauksen tai CSA:n (jos on) kokonaan tai osittain välittömästi ilmoittamalla siitä toimittajalle kirjallisesti, jos toimittaja rikkoo jotain velvoitettaan eikä korjaa sitä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun toimittaja on saanut ilmoituksen. Kun irtisanominen johtuu toimittajan rikkomuksesta, ostajan käytettävissä ovat kaikki sopimuksen, lain ja kohtuuden tarjoamat korjauskeinot toimittajaa vastaan. Ellei toisin ole määrätty, kun sopimus irtisanoaan mistä tahansa syystä, tästä sopimuksesta ennen irtisanomista aiheutuneet osapuolten oikeudet ja velvoitteet jäävät voimaan irtisanomisesta huolimatta.

22. Riidat, sovellettava laki. Sopimusta ja tilauksia hallitaan ostajan sijainnin hallintoalueen lakien mukaan ottamatta huomioon lakien ehtojen ristiriitaa. Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista ei sovelleta sopimukseen tai tilaukseen.

23. Erottavuus. Mikäli jokin sopimuksen ehto havaitaan mitättömäksi tai toimeenpanokelvottomaksi, sopimus jää muilta osin voimaan.

24. Luopuminen. Luopuminen mistään sopimuksen ehdosta, oikeudesta tai erioikeudesta ei ole voimassa, ellei sitä ole tehty kirjallisesti ja ellei osapuoli, jota vastaan luopumista haetaan, ole allekirjoittanut sitä. Tällainen luopuminen on voimassa vain tiettyyn kohtaan, eikä se toimi luopumisena mihinkään muuhun oikeuteen tai velvollisuuteen sopimuksen tai sovellettavan lain

nojalla yhteydessä mihinkään muuhun kohtaan tai olosuhteeseen.

25. Noudattaminen. Toimittajan on noudatettava kaikkia itseään ja ostajan kanssa solmittua kaupallista suhdetta koskevia lakeja ja määräyksiä. Rikkomuksen sattuessa ostaja voi välittömästi vetäytyä ja/tai irtisanoa kaikki tilaukset ja/tai tapahtumat toimittajan kanssa. Toimittaja suostuu noudattamaan ostajan menettelyohjetta ja ostajan menettelyohjetta toimittajalle saatavissa osoitteessa [<https://www.xylem.com/en-US/about-xylem/>].

26. Vientimääräykset. Toimittaja noudattaa kaikkia soveltuvia lakeja, sääntöjä ja määräyksiä, teknisten tietojen ja tuotteiden vientiin tai jälleenvientiin liittyvät. Toimittaja toimittaa kohtuullisilla kustannuksillaan ostajalle toimitettuihin tuotteisiin tai suoritettuihin palveluihin liittyvät tiedot, asiakirjat ja elektroniset tapahtumatietueet, jotka ostaja tarvitsee täyttääkseen tullin, alkuperämerkintä- tai merkintävaatimukset, sertifiointi- tai paikalliset sisällön raportointivaatimukset ja mahdollistaakseen sen, että ostaja voi vaatia etuoikeutettua tullikäsittelyä tuotteille, jotka ovat kelvollisia sovellettavien tullietuusjärjestelmien mukaan.

27. Otsikot. Oheisten lukujen otsikot ovat vain viitteellisiä, eivätkä ne vaikuta millään tavalla näiden vakioehtojen merkitykseen tai tulkintaan.